

Եօհտէ իլլեմիլէր, վէ հաթթա իւճընթ թաւարադ հապպէյի վահիտէ տախի ալ-մամըլար տըր, իընճախընճ էհալի վէ իուսուսիլլէ նիսա թալիֆէսի քէմալի թէվէքքիւլ վէ տինտարըզլա ճէնազէ-տէ հազըր պուլունմադ տա իտիլէր:

Գապրիսթանա վաճառք օրոնտուգ տա, ճէնազէնին տէֆնի ըուսաթնամէսի թէալիմ օրոնտուգ տան սօնրա, էհալի բրօթէսթան մահէլլէսինէ աօղրու կիթ-միլ տիր, թապուլ իւզէրինտէ հաշհաշ տալարընտան միւրթթէպ պի, կիր-լանթա պուլունմադ տա իտի, Պէսեիւք վալիոնթի մէզարա գաւառար կիթմիլ, վէ իւք քիւրէթլէ թօթրալը քէնտիսի աթմիլ, վէ սէլլէր կիպի կէօզ հալը տէօթքէթէ պուլունմուշ տուր, Ալօ-գաթ Սէն-Թէրմէն թարաֆընտան վէ-րիլիլ խաչա տիկէր պիր յա-էն ըապթ իտիլիլ տիր:

Իահիլ քիւլլիլէթլի էհալի քէմալի թէսալվուֆ վէ տիւնէթ իւզրէ պու-լունտուգլարը հալտէ, ճէնազէնին սօն տուալարընը իլլա իթմիլ տիր, էն սօն մէզարըն հալընտա գալան պէսեիւք վալիտէսի օլմուշ տուր, Գէնտի տօսթ-լարընտան պիր գաւառն մէրգուլէն պիր արապաւա պինտիթէրէք խանէսինէ կէ-թիւրմիլ տիր:

ՄԻԻԹԵՆԵՎԱԿԱ

Պու տէֆա Փարիստէ, բէսիմ մէ-րազլընդ պիր գաթըն բէսիմէրինտէն, օ-թուլ գըթա եաղը պօնալը վէ սէքիլ գըթա տախի եաղը պօնալը բէսիմէ-րի, միւրաւէտէնէ գօնուլտուղունտա, պիր միլէօն օն պիր պին ալըն եիւլ օն ֆընադէպ սալըլմըլ տիր:

Էվլըթա վէ Ամէրիգա էհալիսինտէն միլիցլարճա քէսան, բէսիմ էիւզիւն-տէն բէք չօք բարալար գաղանտըլա-րը հալտէ, պիլտէ իսէ պու ալադ ու ի-թանըն իսմի վէ ճիւմի եօզ կիպի տիր, վէ կէրէ միլլէթիլլիլէն եաղընը Ալվա-ղլաքէրինէ էսէրլէրի պիւնէլք շէրէֆ պուլմուշ տուր, վէ չօք տա գըլմէթլի սուրէթտէ սալըլմադ տա տըր, լաքին, աւընտա, պիր գօնա հալուգուն սու-նիւնա նիսալէթլէ պիր տամալ սու մէ-սապէսինտէ գալաւաղը շէյլէ տուր-սուն, շէրէֆի տախի միլլէթլիլ մէք-թէպլէրինէ վէ ուսթալարընա աեիտ օլմանը պանճադ Բուսիա տէվլէթլի մէք-թէպլէրինէ վէ ուսթալարընա աեիտ տիր պինտէն ալէյ ճիւմալլէյին Հայ օլ-մաւը իլլին տէրքեար օլան շէրէֆ ու ի-թիլիսար, անճադ քէնտի շախընա միւն հասըր գալըր:

Լէհիսթանըն Վարչապիա շէհրինտէն Փա-րիսէ շէքլիլէն պիր թէլէկրաֆա նէզարէն պուլունտան պէօլլէ շէհրի մէզպուրէ, խա-րիճտէն տախի Եհհուտի գապուլ օլուն-մանաւաղընտան, հուտուտլարտա եա-լընը բարթթթ սօրուլմեղը, հաթթա եօլճուլուն վաֆթիլիլիլմադէսի տախի սի-ւալ օլունմադ իմիլ:

Վիլնէստան ալաֆրանկա յոճնիս պէշ թարիխիլէ, Փարիսէ շէքլիլէն պիր թէ-լէկրաֆտան ալալալընտընտ կէօթէ, Ա-լըլմթիւրա մէմալիլիլ իլլին թալիֆի վէ թաւարադ իլաղըմ կէլէն եպիսկոպոսլար մէսէլէսինտէն տօլաւը, տէվլէթլի միւ-շարիլլէյն իլլէ Փարա հաղթթլէրի մի-հանընտա պիր պիւրուտթէ հասըլ օլմուշ տուր, շէօլլէ քի, շիմոթէ տէկին, պիր մէմէքթիլ իլլին պիր առաջնորդ թալ-իլլինէ լիւղու մէօրիլլէսիլիւնտէ, Ա-լիսթիւրա տէվլէթլի թարաֆընտան, գան-տիտա օլարադ իւշ եպիսկոպոս իսմի կէօթթէրիլլէքտէ, վէ Փարա հաղթթ-լէրի տէ, անլընտէն պիլլին թաւարադ իթմէքտէ իւքէ, պու տէֆա իսէ, Կրօ վէ Ձալապիա քիւրսիլլէրի իլլին, պիրէր առաջնորդա լիւղու մէօրիլլէսիլիւն-տէն, իւշէր իսթիլլէրտէն իպարէթ պի-րէր գաւառտա կէօթթէրիլլէքտէ եէրտէ:

Եաղընը պիրէր եպիսկոպոս իսմի կէօթ-թէրիլլէքտէն պալադ, մուսալլէյնիլ միլլէրին սահիլլէրի պուլունտան եպիս-կոպոսլար իսէ, Մաճարիլլէսինէ էն էլիւ-հիւք ըաշիլլէրինէ մուսալլէ օլունալ-տան օլունտուղունտան, Փարա հաղթթլէ-րի թաւարադ իթմէքթէք բէտա իլլէմիլ տիր, Պու մէսէլէ բէք պիւնէլք վէ բէք տէ նաղիք պիր մէսէլէ տիր, պաղալըմ նէթիլլէսի նէրտէ գաւառ գլաւադ տըր:

Գ Ա Ր Ա Գ Ո Ւ Ը Լ Ա Ր

Փէլմէքսպուրկտան պիր զաղթտա եա-լու ալթիլլէք զարիպ պիր վաղաա եա-ղըլմը տըր, շէօլլէ քի Պէլլօրօտ շէհրի իւզէրինտէն պէշ եիւղտէն զիւտաէ գա-րադ ու շար կէլէրէք եաղընտա վաղը պիր օրմանտա արաթ իթմիլլէր, վէ օն բէս պէյ-կիր իլլէ գըրգ բէստէնտէ զիւտաէ գ-եուլարընէ օլալիլլէրէք եէտիլլէրինտէն, մէքիւր շէհրիլլէ իսալը տիւշարը տէհ-շէթ օլարադ, գարադուշար պըրադը պիւտէնէ գաւառ, խանէլլէրինտէն տիւշարը չըգաւմըլար իսէտէ, պիր չօք քէօլլիլ-լէրէնշէլլէրինէ տիւշէրէք ֆէնա սուրէթ-տէ մէճուր օլմուշլարտըր, գանն օլուն-տուղունտա կէօթէ, պու գարադուշար Մը-օրը թարաֆընտան կէլիլ կէլլէքտէ ի-միլլէր, վէ օլ մէլլէպէ չօղալմըլարքի, կիթտիլլէրի վաղըլմտա, առէթա պու-լուլ կիպի բույի սէմաւը գաւառըլա-րընտան օրթալը գաւառըլալ տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒՍՆԻՍԱՆՈՑ

Հոգաւարճութիւն շտրհակալութեամբ կը հրատարակէ մայիս ամսոյ նուիրատուաց անուանք:

Բարեգութ Տեարք, Ազնուասիրտ Տիկ-նայք եւ Օրիորդք:

Ընթացիկ դրամ, Յովհաննէս Կիւմէն 1080, Աղէքսանդր Արաւազան Եօզլաթցի 1080, Հնդկաստանցի վաճառական Տիրան Սարգսեանի ընդ օրիորդ Տիգրանուհի Մ. Փափագեանի ամուսնութեան առթիւ Յա-րութիւն Շահվէրիկան յանուն հաստատու-թեանս վճարեց տան Օսմ. ոսկի ձեռամբ Միհրան Չօպլանի 1080, Ճալալի Պ. Գապարեան Մ. Պետրոսեան եւ Մ. Զօրար-եան 570, Կարապետ Սարգիսօֆ 540, Բա-րեպաշտ ոմն 216, Մահմադ Կարապետ Զի-լիկիլիկան Ատաբաղաբի 200, Տիկին Սիմա Յ. Գուլումեան 108, Թորոս Յարաճեան 108, Խնդույ մ'առթիւ ձեռամբ Յ. Բէշիլ-եանի 108, Յաֆթիլիկ Սամանեան իւր հանգուցեալ մօր հոգւոյն համար 100, Յա-րութիւն Թորոսեան 50, Նշան Յարութիւն-եան 40, Մարտիրոս Բակլան 40, Յով-սէփ Զուլալ 30, Կարապետ Սենեքերիմեան 20, Մինաս Բօշեան 20, Տիկին Նուրիճայ Ս. Էպէնան 20, Բարեպետ ոմն 20, Յակոբ Մարտիրոսեան 20, Տիգրան Յարութիւնեանի սրճարանէ հացադէն 20, Թահթապալիլի բեռնալիլլէք 20, Զէմալքէնիլլէք բեռնա-կիրք 20, Լուսաբե Տաղէսեան 20, Բաղե-սէր երկու անձինք ձեռամբ Սերոփէ Մէյ-լանէճեանի 10, Գուլումար 5540

Սթաւալլուտեան Բարսեղ, Տէրալէտէր-եան Մինաս եւ Ալճեան Յակոբ Էֆէնտիք իւրեանց բարի եւ գովելի սովորութեանց համեմատ, այս տարի եւս Պալլը-Փաղարի, Պահճէ-Գափուի եւ այլ բարեպետ անձնոց հաւաքելով յոյժ են՝ 18 զամիւլը բրինձ, 2 պարկ ճաւո, 12 զահկան յաւեալ դը-րամ՝ 4 շէրք Պոլսեան, հացադորժ ի Բե-րա, իւր բարի եւ գովելի սովորութեան համեմատ, այս տարի եւս Ս. Համբարձման տօնին առթիւ արուած սեղանին համար՝ 400 քիլօ հաց խաւս, Յովհաննէս Մօստիլեան՝ 1 ընտիր շորի, Աղէքսանդր Արաւազան Եօզլաթցի նաւ՝ 14 քաշ շաքարեղէնք, Տիկին Մարիամ Վէրիկեան՝ 1 կով իւր նո-րածին հորթով (Բումէլի), Տիկին Սիմա Յ. Գուլումեան նաւ՝ 2 ոչխար, Տիկին Սարա Կարապետեան՝ 1 ոչխար, Զինոր Սամաթիացի Մահմադ Մանուկ՝ 1 ոչխար, Կեսարացի Յակոբ Սուքիանեան՝ 1 քաղաղ, Դաղաթոս Սանճեան, Տիգրան Արաւազան եւ Միհրան Տէր Ներսիսեան՝ 2 քաղէթ բը-րինձ, Յարութիւն Էփտահարեան՝ 31 զոյգ պէլլիկ հաց, Արմենիկ եւ Ռուբին Մանուկ-եան՝ 2 բաքէթ խաւարը բամպակ թիւ 8, Սամուէլ Դ. Պարթիպանեան՝ 1070 հատ սիկարի թուղթ, Տաղէս Թընկերեան՝ 10 քաշ

շաքարեղէնք, 200 հատ հազար, Օրիորդ Վէրիկեան Եփտահարեան՝ 1 սեղանի ծածկոց, Տ. Վահան վարդապետ Մինասեան՝ 2 օրի-նակ Յիսնակ առակք, Մինաս Գափաւա-ճեան՝ 3 օրինակ Ա. հատոր հաւանտիր հա-ւաքածոյ, 3 օրինակ Բ. հատոր հաւանտիր հա-ւաքածոյ, 3 օրինակ Ս. Գրոց պատմու-թիւն պատկերազարդ, Խաչիկ Փիլիճեան՝ 18 զոյգ գուլպա, 5 շալ, 2 տուփ կոճակ սեւ, 2 տուփ քրօշիլ թիթէ ճերմակ, 1 տուփ քրօշիլ թիթէ բնական

Ի Դիմաց Հոգաւարճութեան Ազգ. Հիւանդանոցի Առնալիքի Արեւիկեայ Տ. Կիլիճի Շահրէստ Մ. ԳՈՒՆԻՍ 1 Յունիս 1891 Կ. Պոլիս

ՏԱԽԻԼԻՆԵ

Մէմալիլի Շահանէտէ պիր թաղըմ ումուրու նաֆիսիլի ճէսիմէ ինչալը ի-չին իլթիլլէք ալադ իւզրէ, Էվրօ-բատա թէլլիլ իթմիլիլի սէրմանէտարան թարաֆլարընտան, վէքեալթը մուլ-լաղաւը հայիլ օլունտուգ հալտէ, Տէր-նաւաթթէ ալթիլ իսէն Մ. Գաւառ, իստի ինչալթը մէքիւրէն հաղթընտա թաւալվուրաթընը Նաֆիս նաղըլը բա-շա հաղը. ինէ արդ իլլէմիլ տիր:

Կէլէնտէ Զուրիցցերիւնը Պալ շէհ-րինտէ վուգու պուլուպ, 200 գաւառ նուիւս թէլլէք օլան չըմէնտըքը գա-ղաղընտան տօլաւը, Բումէլի չըմէնտը-ֆէրլէր իսթիլլէքտէ միւսթախտեմ պիլլիլիլ միւհէնտըքիլլէրին, խաթթըն կիւզէրիկաւալարընտա պուլունտան քէօթ-րիլլէրի մուտէնէն իսէրէք, իւլա-հէ հասըլ իթմիլլէրի մահէլլէք հա-ղընտա տէրալը բարթթթ թանգիլի իլլէ ինչալի ինչալըն Նաֆիս նաղըլը իլ-լէմէլլէրի էմը օլունմուշ տուր:

Տիւն սաաթ իլիլ բատտէլլէրինտէ, Պրանսա կէօթիլլիլ ինչիկաւալարընտա շա-մանտըրաւա իսթիլ իսթիլլէք օլան Բա-րէյ Մալալէրին Լաւրէլի նամ վար-թունուն Վէլլ գաղանք բաթլաւալաղ, ա-լիլլէք Սըվալը Մէհմէտէ տէրալ վէֆաթ իթմիլ, վէ գաղանտան չըգան սրճա-սու, Գաւառ-Բաշալը Հիւսէյին նամընտա տիկէր պիր աթէլլէք Նալաւալալ ճէրի-հատար իթմէքլէ, պահրիկէ խաթթա-խանէսինէ կէօթիլլէրիլլէ, վէ մէքիլլէր լաւիլլէք վարթուր պու սապալս պէրալիլ թալիլ թէրսանէնէ տուլալ իթմիլ տիր:

ԹԵԼԵԿՐԱԳՐԱՐ

Բում 21 յունիս. — Գաթթիլլէրին տէ-րէճէյի քիլլէքտէն հիւանէ իսթիլլէք թէ-րինտէն տօլաւը, Բարա հաղթթլէրինին Պը-րանտա գաղը զիւտալիլլէք միւսթիլլէ օլունտուգ տալիլ Գըր Յալիլ-Նալ զաղթթա-լը թարաֆընտան նէշ օլունտա հալաւտիս Աթու Սթէֆէլի նամ նիմ բէսիլ թէլլէկրաֆ շէրէթլի թարաֆընտան իսթիլլէք իսթիլլէք տիր, Մամաֆիլ շուրաւը մուհաղաղ տըր քի, Վատիկան մէհաֆիլի, Պրանսանըն հաղ-գը հիւանէսինէ սուրէթլի միւսթիլլէք իս-րա իթմիլլէքտէն տօլաւը միւլէթէսիլլէք տիրէր, Էլիք պու հաղ տէվալ իսթիլ իսթիլ, Վատիկան մէհմուրալը գաթթիլլէրիլլէք թէ-ն տիրէրին սուրէթլի միւսթիլլէքտէ հիւանէ իսթիլլէք տիրէր պիր տէվլէթլի թալլէք հիւանէսինէ տուլալտէն մէն իսթիլլէքտէ-լէր տիր:

Լօնտա 21. — Ինկիլիթէրա թիւարթթ ճէմիլլէթլի թարաֆընտան իսթիլլէք օլուն-մուշ օլան պիր հէլլէթը մէպալս, Լօրտ Սալիպըրինին նէգիլլէք կիւտէրէթլի թիւարթթ մուհէսիլ, միւսթիլլէքտէն թիւարթթ-թիլլէք իսթիլլէք իսթիլլէք ճիւլլէք, մէմէ-քէթլի պու մուհէսիլլէքտէն իսթիլլէք օլուն-տա ինչիւն պիր շարէ պուլունտալըն բէճա իթմիլ տիր, Լօրտ Սալիպըրին եաղընը միւսթիլլէքտէն պիտ օլան մատտէլլէրի բէտա իթմիլլէքտէլիլլէք, վէ ֆաղաթ իւք Փըրաթտա, պու մատտէլլէրին պէր թա-րաֆ օլմաւընա շալըլաւալըն պէնա իթ-միլ տիր:

Լօնտա 21. — Մահէթ Մանրուր հա-ղիլլին իսթիլլէք գաւառ վէրմիլ տիր:

Պու գարարըն իճրաւը իչիւն հիւքիլլէթ թարաֆընտան թաւարադ օլունմուշ լաղըմ կէլլէքտէ տիր:

Սթիւն 21. — Բօլիցա ֆիւսթը պիր-տէն պիրէ թէրաղլիլ իթմիլիլ ճիւլլէք, պու թէլլէթլիլ թիւարթթ թէլլէք իլլէտի-կի կիպի, նուգուտուն Փըգտանընտան նա-շի տալիլ պիւղու իթա տիւշարը վիւքի-լաթ օլմաղտա պուլունմուշ տուր:

Բարիս 21. — Տիւմանը պարութուն էսարը իսթիլ խաթթէ իւսա օլունտուղուն-տան, մէճիլլիլ մէպուսանտա իլլաւ օլուն-նան սիւնի հաղթընտա եսարըն միւլաղթթաթ ճէրէնա իսթիլլէք տիր:

Հիւքիլլէթ մէճիլլիլ մէպուսանտան պիր էմիլլէթլիլ թիւլլին թալլէք իսթիլլէք տիր, Ի-չին նէթիլլէքտէ հիւքիլլէթ հաղթընտա ֆէ-նա օլմաղտալը թալիլլէք օլունտուգ:

Մօսկու. — Արմալար ճէնալիլ Բու-սիտա թէլլէթլիլ նուիւս իթմիլլէք մաղա-տիլ իլլէ քիլլիլլէթլիլ Նաղալիլ սաթիլլէք ալ-տըղալարընտան, պիր էմիլլէքտէն Վէ-նի-հանէթ 8 տէօթիլ արաղիլլէք զիւտալէք էէր սաթիլլէք ալաւալարտա տալիլ հիւքիլլէթ-ճէ գարար Վէրիլլէք իւզրէ պուլունմուշ տուր:

Ի Լ Ա Ն

Տալիլլէք ճէլլէք իսթիլլէք իլլէ իսան մէքթէլլիլ իսթիլլէք վէ տաւալարը իչիւն իսթիլ իթմիլլէքտէ օլան 66 թաղըմ էլալի-սէնին, հաղիլլէքտէն քուլիլլէք Յիւնիլ բաղար իթմիլ կիւնիւ 100տէ Զիւլէլլիլ իլլէ, գա-րար գաթթիլլէք մէրիլլէքտէ քիլլէքտէ գաղ-թիւրալա իսան օլունմուշ քիլլէքտէ, իսթիլ օ-լունմաղթ էլալիլլէք իսթիլլէք իսթիլլէք օլուն-տան օլարադ 235 զրուշտա թալիլլէք էօ-տէսինտէ թէգարուր իթմիլլէք հալտէ, մու-սիլլէքտէն չուհանը ճիւլլէք թէպալիլ իսթիլ-րէք, պու էէրլէք էօլլէք էֆ. չուհանտան օլմաղ իւզրէ, մէճիլլէք 215 զրուշտա թալիլլէք էօտէսինտէ թէգարուր իթմիլ օլունտուգ-տան, 100տէ 5 թէլլէք իլլէ թալիլ օլուն-րըն, շէհրը ճարիլլէք 11 իսթիլլէք իլլէ իլլէ-նիսանէթ սաաթ 9ա դաւառ, տէր օլուն-աղէլլէք իլլէ պէրապէր, տալիլլէք իսթիլ-ճիւլլէք իսթիլ գաթթիլլէք միւրաճաւթ իլլէլլէք իսթիլ իսթիլ օլունտուգ:

8 Հաղիւն 1307

ՍԱՐԱՑԻՑԵ

ԳԱԼԱՐԱ ՊՈՐՏԱՐ

1891 Յունիս 11

Էսէ. Ում. միւլլէքտէլլէք. սէր Տէ	—
Տիւն աղաւմ գալաւալար	20 9
Պու սապալս ալարտ	20 10
Էն էիւքէք ֆիւսթ	20 9
Էն ալար թիլլէք	20 10 1/2
Սէրի Ա.	42 —
Պէ.	23 20
Սէ.	20 10
Թահիլլէք Օսմանիլլէք	79 —
Էն էիւքէք ֆիւսթ	79 —
Էն ալար ֆիւսթ	79 —
Թահիլլէք	79 —
Շըմիլլէք ֆիւսթ	19 —
Օլիլլիլլէք թարալալ. Լ. Օ.	496 1/2
Իսթիլլէք 8 Կիւնէ	240 —
Էսէ.	125 —

ԱԶՍԻՆԱՐ

Իսթիլլէք պանթալար	Ի. Լ.	5 31
Սօթիլլէք թէլլէքալ	—	5 30
Օթ. շանթ վալէթ	—	4 7
Գրէտի թէլլէքալ օթման Լ. Օ.	—	9 12
Թարալալ	—	5 9 1/2
Իլլէթ	—	15 10

ԵՄԻՆԱՆ ԶՈՒՅՈՒՐ

Իսթիլլէք 8%	—	442 1/2
4%	—	—
Պանք նաթթալ	—	434 —
Լօրիլլէք	—	151 —

ԱԶՃԵ ՖԻՆԱՆՍԱՐ

Օսմ. իլր. 100 զշ. տան Զշ. ֆ.	—	108 2
Սիւմ մէճիլլէք	—	100 30
Մէթալիլ	—	103 —
Պէլլէք	—	103 10
Ինկիլլէք իլլարալ	—	110 —
Ֆրանսալ	—	87 3
Բօլ.	—	89 25
Գարալս գաւիլլէք	—	7 87
Գ օսթիլլէք թարալալ	—	42 —
Օսմանիլլէք	—	20 —
Շըմիլլէք ֆիւսթ	—	17 1/2

ԳԱՊԱՐԻՈ

Լօնտա	—	108 1/2
Փարիս	—	23 27 1/2
Ֆրանս	—	—
Ֆիորին	—	10 75
Մարգ	—	18 70